

Jean Baptiste Lully
Philippe Quinault

Armide

LWV 71

1686

Basse continue

TABLE DES MATIÈRES

Prologue

Ouverture	6
La Gloire, la Sagesse : <i>Tout doit céder dans l'univers à l'auguste Héros</i>	6
Chœur : <i>Chantons la douceur de ses lois.</i>	8
La Gloire, la Sagesse : <i>D'une égale tendresse, nous aimons le même vainqueur.</i>	8
Chœur : <i>Dès qu'on le voit paraître, de quel cœur n'est-il point le maître ?</i>	11
Entrée	11
Menuet	11
Rondeau	12
Prélude	12
La Gloire, la Sagesse : <i>Suivons notre Héros, que rien ne nous sépare.</i>	12
Chœur : <i>Que l'éclat de son nom s'étende au bout du monde.</i>	14
Entrée	14
Menuet	15
<i>Que dans le temple de Mémoire son nom soit pour jamais gravé.</i>	15

Acte Premier

Scène Première

Ritournelle	16
Armide, Phénice, Sidonie	16

Scène II

Armide, Hidraot	23
-----------------	----

Scène III

Ritournelle	27
Hidraot, chœur : <i>Armide est encor plus aimable Qu'elle n'est redoutable.</i>	28
Rondeau	29
Phénice, chœur : <i>Suivons Armide, et chantons sa victoire.</i>	29
Sarabande	30
Sidonie, chœur : <i>Que la douceur d'un triomphe est extrême.</i>	30

Scène IV

Aronte, Armide, Hidraot : <i>Ô Ciel, ô disgrâce cruelle !</i>	32
Armide, Hidraot, chœur : <i>Poursuivons jusqu'au trépas.</i>	32

Acte Second

Scène Première

Artemidore, Renaud	34
--------------------	----

Scène II

Armide, Hidraot	38
-----------------	----

Scène III

Renaud	40
--------	----

Scène IV

Une Nymphé : <i>Ah, temps heureux où l'on sait plaire.</i>	42
Chœur : <i>Ah ! quelle erreur, quelle folie !</i>	42
Premier Air	42

Second Air	42
Une bergère héroïque : <i>On s'étonnerait moins que la saison nouvelle</i>	43
Une bergère héroïque : <i>Laissons au tendre amour la jeunesse en partage.</i>	43
<i>Scène V</i>	
Ritournelle	44
Armide : <i>Enfin, il est en ma puissance.</i>	44
Ritournelle	46
Armide : <i>Venez seconder mes désir.</i>	46

Acte Troisième

<i>Scène Première</i>	
Armide : <i>Ah, si la liberté doit m'être ravie.</i>	48
<i>Scène II</i>	
Armide, Phénice, Sidonie : <i>Que ne peut point votre art.</i>	50
<i>Scène III</i>	
Armide : <i>Venez, Haine implacable.</i>	56
<i>Scène IV</i>	
La Haine, chœur : <i>Plus on connaît l'Amour et plus on le déteste.</i>	58
Ritournelle	60
La Haine, chœur : <i>Amour, sors pour jamais d'un cœur qui te chasse.</i>	60
Air	60
La Haine, Armide	61

Acte Quatrième

<i>Scène Première</i>	
Prélude	62
Ubalde, le Chevalier danois : <i>Nous ne trouvons partout que des gouffres ouverts.</i>	62
Ubalde : <i>Celui qui nous envoie a prévu ce danger.</i>	63
Le Chevalier danois : <i>Allons chercher Renaud.</i>	64
Ubalde, le Chevalier danois : <i>Redoublons nos soins.</i>	64
Air	66
<i>Scène II</i>	
Lucinde, chœur : <i>Voici la charmante retraite de la félicité parfaite.</i>	66
Gavotte	67
Canaries	67
Lucinde, le Chevalier danois, Ubalde	68
Chœur : <i>Jamais dans ces beaux lieux notre attente n'est vaine.</i>	68
Lucinde, le Chevalier danois, Ubalde	69
<i>Scène III</i>	
Prélude	72
Le Chevalier danois, Ubalde	72
<i>Scène IV</i>	
Mélisse, Ubalde, le Chevalier danois	74
Le Chevalier danois, Ubalde	78

Acte Cinquième

<i>Scène Première</i>	
Armide, Renaud	80
<i>Scène II</i>	
Passacaille	86

Un amant fortuné, chœur : <i>Les plaisirs ont choisi pour asile.</i>	87
Ritournelle	87
Un amant fortuné, chœur : <i>C'est l'amour qui retient dans ses chaînes.</i>	88
Ritournelle	88
Un amant fortuné, chœur : <i>Jeunes cœurs, tout vous est favorable.</i>	89
Renaud : <i>Allez, éloignez-vous de moi doux plaisirs.</i>	90
<i>Scène III</i>	
Prélude	90
Renaud, le Chevalier Danois, Ubalde	91
<i>Scène IV</i>	
Armide, Renaud, le Chevalier Danois, Ubalde	93
<i>Scène V</i>	
Armide : <i>Le perfide Renaud me fuit.</i>	98
Armide : <i>Traître, attends, je le tiens, je tiens son cœur perfide.</i>	98
Ritournelle	99

PROLOGUE

0-1 OUVERTURE

6

12

17

21

25

31

1. 2.

1. 2.

0-2 La Gloire, la Sagesse : *Tout doit céder dans l'univers à l'auguste Héros*

LA GLOIRE

Tout doit céder dans l'univers à l'auguste héros que j'ai - me. L'effort des enne-

mis, les gla-ces des hi-vers, les rochers, les fleuves, les mers, rien n'arrê-te l'ardeur de

6 6 6 4 6# 5 4 2 5

6 7 6 6 # # # 6 6

15

sa valeur extrê - me. Tout doit cé - der dans l'univers à l'augu - ste héros que j'ai -

22

LA SAGESSE

me. Tout doit cé - der dans l'univers à l'augu - ste héros que j'ai - me. Il sait l'art de tenir

30

tous les mons - tres aux fers, il est maître a - bso - lu de cent peu - ples di - vers, et plus

35

LA GLOIRE, LA SAGESSE

maître encor de lui - même. Tout doit cé - der dans l'univers à l'augu - ste héros que j'ai -

42

LA SAGESSE

LA GLOIRE

me. Chantons, chantons la douceur de ses lois. Chantons, chan - tons les glo - ri - eux exploits.

0-3 Chœur : *Chantons la douceur de ses lois.*

11

22

33

42

0-4 La Gloire, la Sagesse : *D'une égale tendresse, nous aimons le même vainqueur.*

LA GLOIRE, LA SAGESSE

D'une é - ga - le ten-dres-se, nous ai-mons le mê-me vainqueur. Fiè-re gloi-re, c'est

LA SAGESSE

7

LA GLOIRE

LA GLOIRE, LA SAGESSE

vous, C'est vous, dou-ce Sa-ges - se, c'est vous qui par-ta - gez a - vec moi son grand

13

LA GLOIRE

cœur. C'est vous, c'est vous qui par - ta-gez a - vec moi son grand cœur. Je l'em-por -

18

tais sur vous tant qu'a du-ré la guer-re; mais dans la paix vous l'em-por-tez sur

23

moi. Vous ré-glez en se - cret a-vec ce sa - ge Roi le des - tin de

6 4 6# 6 6 5 \flat 5 \flat 6

28

LA SAGESSE

tou-te la ter - re. La Vic-toire a sui - vi ce hé - ros en tous lieux, mais pour mon-

6 $\frac{4}{2}$ 5 \flat 6 5 \flat

34

trer son a-mour pour la Gloi - re, il se sent en-cor mieux de la paix que de la vic-toi -

6 6 6# # 7 5 \flat 6 6

39

re. Au mi - lieu du re-pos qu'il as - sure aux hu - mains, il fait tom -

4 \flat 6 5 \flat 6

45

ber sous ses puis-san-tes mains un mon-stre qu'on a cru si long-temps in-vin-ci - ble; on

7 6 # 6

49

voit dans ses tra - vaux com-bien il est sen - si - ble pour votre im-mor-tel - le beau-

54

té. Il pré-vient vos dé-sirs, il pas-se votre at - ten - te, l'a-mour dont il vous

60

aime in - ces-sam-ment s'au - gmen-te, et n'a ja-mais tant é - cla - té.

65

Qu'un vain dé - sir de pré-ré-ren-ce n'al-tè-re point l'in-tel-li-gen - ce que ce hé-ros en - tre

71

LA GLOIRE, LA SAGESSE

nous veut for - mer; dispu-tons seu-le-ment à qui sait mieux l'ai-mer. Dispu-tons seu-le-

78

ment à qui sait mieux l'ai-mer. Dès qu'on le voit pa - raître, de quel cœur n'est-il point le

85

maître? Qu'il est doux de sui - vre ses pas! Peut -on le con - naître, et ne l'ai-mer pas.

0-5 Chœur : *Dès qu'on le voit paraître, de quel cœur n'est-il point le maître ?*

12

23

34

45

56

0-6 ENTRÉE

9

19

31

45

0-7 MENUET

0-8 RONDEAU

7

14

0-9 PRÉLUDE

0-10 La Gloire, la Sagesse : *Suivons notre Héros, que rien ne nous sépare.*

LA SAGESSE

Sui-vons no - tre hé-ros, que rien ne nous sé - pa - re. Il nous in -

7

vite aux jeux qu'on lui pré - pa - re; nous y verrons Renaud mal - gré la volup-té, suivre un con -

14

seil fi - dèle et sa - ge, nous le verrons sor-tir du palais en-cha - té, où

21

par l'amour d'Ar-mide il é-tait ar-rê - té, et vo - ler _____ où la gloire ap-pel - le son cou -

29

ra-ge. Le grand roi qui par-tage en-tre nous ses désirs aime à nous voir mê - me dans ses plai-

6/4 6 5^b

36

LA GLOIRE

sirs. Que l'é - clat de son nom s'é - tende au bout du mon - de, que l'é - clat de son

7 6[#] 6

44

nom s'é - tende au bout du mon - de, ré - u - nis - sons nos voix, que cha -

6 6 6[#] 6 4 # 6

51

cun nous ré - pon - de, que cha - cun nous ré - pon - de, ré - u - nis - sons nos

6 6

58

LA SAGESSE

voix, que cha - cun nous ré - pon - de. Chantons, chantons la douceur de ses

5^b 4 3 6 6[#]

66

LA GLOIRE

LA GLOIRE, LA SAGESSE

lois. Chantons, chan-tons ses glo - ri-eux exploits, Chantons, chantons la douceur de ses lois.

6[#] # 6 6

0-11 Chœur : *Que l'éclat de son nom s'étende au bout du monde.*

7 6#

8

6 5 6 6# 4 # 6

17

6 6 6 5b

25

4/2 5b 6 # 6# # 6

36

6 6 6 5b 6 6 # #

47

6 5 # 7 6 6# 7 6 4 7 5

60

6/5 6 6 # 5b # 6

71

6b b # # 6 6 6

0-12 ENTRÉE

5

10

1 2

14

18

1 2

0-13

12

0-14 MENUET

12

0-15 *Que dans le temple de Mémoire son nom soit pour jamais gravé.*

10

19

0-16 CHŒUR

13

25

37

49

FIN DU PROLOGUE

ACTE PREMIER

SCÈNE PREMIÈRE

1-1 Ritournelle

4

13

1-2 Armide, Phénice, Sidonie

PHÉNICE

Dans un jour de tri - om-phe, au mi-lieu des plai-sirs, qui peut vous ins-pi-rer u-ne

6

som - bre tris-tes-se? La gloi-re, la gran-deur, la beau-té, la jeu-nes-se, tous les

12

SIDONIE

biens comblent vos dé - sirs. Vous al - lumez u - ne fa - ta - le fla - me que vous ne

17

ressentez jamais. Vous al - lumez u - ne fa - ta - le fla - me que vous ne

23

res-sen-tez ja-mais. L'Amour n'o - se troubler la paix qui rè-gne dans votre â -

28

PHÉNICE, SIDONIE

me. L'Amour n'o - se troubler la paix qui rè-gne dans votre â - me. Quel sort a plus d'ap-

34

pâts et qui peut être heureux si vous ne l'ê-tes pas? Quel sort a plus d'appâts et qui peut être heu-

40

reux et qui peut être heu-reux si vous ne l'ê - tes pas?

44

PHÉNICE

Si la guerre au-jour-d'hui fait crain-dre ses ra - va-ges, c'est au bord du Jour-

47

dain qu'ils doi-vent s'ar-rê - ter. Si la guerre au-jour-

50

d'hui fait crain-dre ses ra-va-ges, c'est au bord du Jour-dain qu'ils doi-vent s'ar-rê -

53

ter. Nos tran-quil - les ri-va - ges n'ont rien à re-dou-ter.

56

Nos tran-quil - les ri-va - ges n'ont rien à re - dou - ter. Les En-

SIDONIE

59

fers, s'il le faut, pren-dront pour nous les ar-mes, et vous sa-vez leur im-po-ser la

63

loi. Vos yeux n'ont eu be - soin que de leurs propres charmes pour affai-blir le camp de Gode-

PHÉNICE

67

SIDONIE

froy. Ses plus vail-lants guer-riers con-tre vous sans dé-fen-se sont tom-bés en vo-tre puis-

70

ARMIDE

san-ce. Je ne tri-om-phe pas du plus vail-lant de tous, Re-naud, pour qui ma

73

haine à tant de vi-o-len-ce, l'indomptable Renaud échape à mon couroux. Tout le camp enne-

77

mi pour moi de-vient sen-si-ble, et lui seul, toujours in-vin-ci-ble, fit gloi-re de me

80

voir d'un œil in-dif-fé-rent. Il est dans l'âge ai-ma-ble où sans ef-fort on

83

aime; non, je ne puis man-quer dans un dépit extrême la conquette d'un cœur si superbe et si

87

SIDONIE

grand. Qu'im-por-te qu'un cap-tif manque à vo-tre vic-toi-re, on en voit dans vos

90

fers as-sez d'au-tres té-moins, et pour un es-cla-ve de moins un tri-

93

om-phe si beau per-dra peu de sa gloi-re, et pour un es-cla-ve de

96

PHÉNICE

moins un tri-om-phe si beau per-dra peu de sa gloi-re. Pour-quoi vou-lez

100

-vous son-ger à ce qui peut vous dé-plai-re? Pour-quoi vou-lez-vous son-ger à

105

ce qui peut vous dé-plai-re? Il est plus sûr de se van-ger par l'ou-

110

bli que par la co - lè - re. Il est plus sûr de se van - ger par l'ou-bli que par

115

ARMIDE

la co - lè - re. Les Enfers ont prédit cent fois que contre ce guerrier nos armes seront

119

vai-nes, et qu'il vain - cra nos plus grands rois. Ah! qu'il me serait doux de l'accabler de

123

chaî-nes, et d'arrê-ter le cours de ses ex-ploits! Que je le hais! que son mépris m'ou-

127

trage! Qu'il sera fier d'éviter l'escla - vage où je tiens tant d'autres hé - ros. In ces - sam-

131

ment son in-por - tune i - ma - ge mal-gré moi trou-ble mon re -

1-3

ARMIDE

- pos. Un songe af -

freux m'inspire une fureur nou-vel-le contre ce funeste enne - mi; j'ai cru le voir, j'en ai fré-

mi; j'ai cru qu'il me frap-pait d'une at-tein-te mor - tel - le. Je suis tom-bée aux

pieds de ce cru-el vain-queur. Rien ne flé-chis-sait sa ri - gueur, et par un charme in-con-ce-

va-ble je me sen-tais con-trainte à le trou-ver aimable dans le fatal moment qu'il me perçait le

SIDONIE

cœur. Vous troublez - vous d'une i-ma - ge lé-gè-re que le sommeil produit?

Vous trou-blez - vous d'une i-ma - ge lé-gè-re que le som-meil pro-duit? Le beau

33

jour qui vous luit doit dis-si - per cette vai - ne chi - mè-re ain - si qu'il a dé-

39

truit les om-bres de la nuit. Le beau jour qui vous luit doit dis-si - per cet-te

45

vai - ne chi-mè-re ain - si qu'il a dé-truit les om-bres de la nuit.

SCÈNE II

1-4 Armide, Hidraot

HIDRAOT

Ar - mi-de, que le

7

sang qui m'unit avec vous me rend sensible aux soins que l'on prend pour vous plaire, que votre tri-

11

om-phe m'est doux, que j'aime à voir bril-ler le beau jour qui l'é - clai-re. Je n'au-rais

14

plus de vœux à fai - re si vous choi-sis-siez en é-poux. Je vois de près la mort qui me me-

17

nace, et bientôt l'âge qui me glace va m'accabler de son pesant fardeau. C'est le dernier bien où j'as-

21

pi - re que de voir votre hymen promettre à cet em-pi - re des rois for - més d'un sang si beau.

25

Sans me plain-dre du sort je ces-se-rai de vi-vre si ce doux es-poir peut me sui-vre

29

ARMIDE

dans l'affreuse nuit du tom - beau. La chaî - ne de l'hy-men m'étonne, je

35

1 2

crains les plus aimables nœuds; La nœuds; Ah qu'un cœur de - vient malheureux quand la liber-

42

té l'abandon - ne. Ah qu'un cœur de-vient malheureux quand la liberté l'aban-don -

50

HIDRAOT

ne. Pour vous, quand il vous plait, tout l'En-fer est ar - mé, vous ê - tes plus savante en mon

57

art que moi - même. De grands rois à vos pieds mettent leur di-a-dème, qui vous voit un mo-

64

ment est pour ja-mais char-mé. Pouvez - vous mieux goû - ter vo-tre bon-heur ex - trême qu'a-

71

vec un é - poux que l'on ai-me, et qui soit di-gne d'être ai-mé? Pouvez - vous mieux goû-ter vo-tre

80

bonheur ex - trême qu'a-vec un é-poux que l'on ai-me, et qui soit di-gne d'être ai - mé?

89

ARMIDE

Con-tre mes en-ne - mis à mon gré je dé-chaî-ne le noir em - pi - re des En-fers, l'Amour

95

met des rois dans mes fers, je suis de mille a-mants maî-tres-se sou-ve - rai - ne. Mais je

100

fais mon plus grand bonheur d'être maî-tres-se de mon cœur. Mais je fais mon plus grand bon-

105

HIDRAOT

heur d'être maî-tres-se de mon cœur. Bornez - vous vos désirs à la gloi-re cru-el-le des

110

maux que fait vo-tre beau-té? Bornez - té? Ne ferez - vous ja-mais vo-tre fé - li - ci -

114

té du bon-heur d'un a-mant fi - dè - le? Ne fe-rez - vous ja-mais vo-tre fé - li - ci -

118

ARMIDE

té du bonheur d'un a-mant fi - dè - le? Si je dois m'engager un jour, au moins vous devez

123

croi-re qu'il faudra que ce soit la Gloi-re qui liv-re mon cœur à l'Amour. Pour deve-nir mon maî-tre

129

ce n'est point assez d'être roi. Ce sera la valeur qui me fera con-naître celui qui mé-ri-te ma foi.

134

Le vainqueur de Renaud, si quelqu'un le peut être, sera digne de moi.

SCÈNE III

1-5 Ritournelle

7

13

19

1-6 Hidraot, chœur : *Armide est encor plus aimable Qu'elle n'est redoutable.*

11

22

33

45

1-7 CHŒUR

10

20

28

37

47

55

64

1-8 RONDEAU

12

23

34

46

1-9 Phénice, chœur : *Suivons Armide, et chantons sa victoire.*

Sui-vons Ar-mide et chan-tons sa vic-toi-re, tout l'u-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

1-10 CHŒUR EN RONDEAU

1-11

Nos en-ne-mis af-fai-blis et trou-blés n'é-ten-dront plus le pro-grès de leurs ar-mes.

Ah! quel bon-heur! nos dé-sirs sont com-blés sans nous coû-ter ni de sang ni de lar-mes.

On reprend deux fois le chœur du rondeau page 29.

1-12

8

L'ardent a-mour qui la suit en tous lieux s'at-tache aux cœurs qu'el-le veut qu'il en-
flam-me. Il est content de rè-gner dans ses yeux, et n'ose en-cor passer jusqu'en son â-me.

6 6 \flat 6 # 6 # 6 6 \sharp

6 6

On reprend encore deux fois le même chœur du rondeau page 29 et l'on joue la première sarabande page 29. Et ensuite la sarabande en bémol page 30.

1-13 SARABANDE

12

23

1-14 Sidonie, chœur : *Que la douceur d'un triomphe est extrême.*

5

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex-trê-me
quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soi-mê-me.

\flat 6 6 \flat \flat

\flat 6 6 \flat \flat

1-15 CHŒUR EN RONDEAU

\flat 6 6 \flat \flat \flat 6 6 \flat \flat

1-16

Nous n'avons point fait ar-mer nos soldats; sans leur se-cours Armide est triomphan-te.

9

Tout son pou-voir est dans ses doux appâts; rien n'est si fort que sa beau-té char-man-te.

On reprend deux fois le chœur en rondeau page 30.

1-17

La belle Ar-mide a su vaincre ai-sé-ment de fiers guer-riers plus craints que le ton-

8

nè-re, et ses regards ont en moins d'un moment donné des lois aux vainqueurs de la Ter-re.

On reprend encore deux fois le chœur ci-dessus 30. Et ensuite la sarabande en bémol 30.

SCÈNE IV

1-18 Aronte, Armide, Hidraot : *Ô Ciel, ô disgrâce cruelle !*

ARONTE

O Ciel, ô disgrâ-ce cru-el-le! Je conduisais vos captifs avec soin, j'ai tout ten-

ARMIDE

té pour vous marquer mon zê-le, mon sang qui coule en est té-moin. Mais, où sont mes cap-

ARONTE

ARMIDE

tifs? Un guerrier indomp-ta-ble les a dé-livré tous. Un seul guerrier? que di-tes - vous? Ciel!

ARONTE

De nos ennemis c'est le plus redou ta-ble. Nos plus vaillants sol-dats sont tom-bés sous ses

coups. Rien ne peut résister à sa valeur extrême. O Ciel, c'est Renaud. C'est lui - même.

1-19 Armide, Hidraot, chœur : *Poursuivons jusqu'au trépas.*

6

12



1-20 CHŒUR



5



11



On reprend la ritournelle page 27.

FIN DU PREMIER ACTE

ACTE SECOND

SCÈNE PREMIÈRE

2-1 Artemidore, Renaud

ARTÉMIDORE

Invinci-ble Héros, c'est par votre coura-ge que j'échappe aux rigueurs d'un funeste escla-

6 6 4 3

5

RENAUD

va-ge. A-près ce gé-né-reux se-cours, puis - je me dis-pen-ser de vous sui-vre tou - jours? Al-

6 # 6/4 6 6 6# #

9

lez, allez rem-plir ma pla - ce aux lieux d'où mon mal-heur me chas-se. Le fier Ger-

6 6

13

nand m'a contraint à pu - nir sa téméraire auda-ce; d'une indigne pri - son Godefroy me me-

6 6 6# #

17

na-ce et de son camp m'oblige à me ban - nir. Je m'en éloigne avec contrainte. Heureux si j'avais

6 7 4 3 6#

21

pu consacrer mes ex - ploits à délivrer la Cité Sainte Qui gémit sous de dures lois. Suivez, sui-

25

vez les guerriers qu'un beau zèle presse de signa - ler leur valeur et leur foi; cherchez, cher-

29

chez une gloire immor - tel-le, je veux dans mon e - xil n'envelopper que moi. Sans vous,

ARTÉMIDORE

33

que peut - on entrepren-dre? Ce-lui qui vous ban-nit ne pourra se dé - fen - dre de souhai-

38

ter vo-tre re-tour. S'il faut que je vous quitte au moins ne puis-je ap-pren-dre en quels

42

lieux vous allez choi-sir vo-tre sé-jour. S'il faut que je vous quitte au moins ne puis-je ap-

46

RENAUD

86

Puisse le Ciel à mes vœux favo - rable vous garentir de ses enchante - ments.

93

RENAUD

Par une heu - reuse indiffé-ren-ce mon cœur s'est déro-bé sans peine à sa puis-sance, je la

100

vis seu - lement d'un regard cu - ri-eux. Est - il plus mal ai - sé d'évi - ter sa ven -

107

gean-ce que d'échapper au pou-voir de ses yeux? J'ai-me la liber -

113

té, rien n'a pû me con-train-dre à m'enga - ger jus-qu'à ce jour. Quand on peut mépriser le

119

char - me de l'A-mour, quels enchan-te-ments peut - on crain-dre? Quand on peut mépriser le

124

char - me de l'A-mour, quels en-chan-te-ments peut - on crain - dre?

SCÈNE II

2-2 Armide, Hidraot

8

14

HIDRAOT

Arrêtons - nous i-ci, c'est dans ce lieu fa-tal que la fureur qui nous a-

19

ARMIDE

ni-me or-donne à l'Em-pire in-fer-nal de con-dui-re no-tre vic-ti-me. Que l'En-fer au-jour-

22

HIDRAOT

d'hui tarde à sui-vre nos lois! Pour a-che-ver le charme il faut u-nir nos voix.

26

3

35

9 8 7

44

6 # 5 4

54

6 6# b

63

72

81

91

100

The musical notation for the bass staff shows a sequence of notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7, D7, E7, F7, G7, A7, B7, C8, D8, E8, F8, G8, A8, B8, C9, D9, E9, F9, G9, A9, B9, C10, D10, E10, F10, G10, A10, B10, C11, D11, E11, F11, G11, A11, B11, C12, D12, E12, F12, G12, A12, B12, C13, D13, E13, F13, G13, A13, B13, C14, D14, E14, F14, G14, A14, B14, C15, D15, E15, F15, G15, A15, B15, C16, D16, E16, F16, G16, A16, B16, C17, D17, E17, F17, G17, A17, B17, C18, D18, E18, F18, G18, A18, B18, C19, D19, E19, F19, G19, A19, B19, C20, D20, E20, F20, G20, A20, B20, C21, D21, E21, F21, G21, A21, B21, C22, D22, E22, F22, G22, A22, B22, C23, D23, E23, F23, G23, A23, B23, C24, D24, E24, F24, G24, A24, B24, C25, D25, E25, F25, G25, A25, B25, C26, D26, E26, F26, G26, A26, B26, C27, D27, E27, F27, G27, A27, B27, C28, D28, E28, F28, G28, A28, B28, C29, D29, E29, F29, G29, A29, B29, C30, D30, E30, F30, G30, A30, B30, C31, D31, E31, F31, G31, A31, B31, C32, D32, E32, F32, G32, A32, B32, C33, D33, E33, F33, G33, A33, B33, C34, D34, E34, F34, G34, A34, B34, C35, D35, E35, F35, G35, A35, B35, C36, D36, E36, F36, G36, A36, B36, C37, D37, E37, F37, G37, A37, B37, C38, D38, E38, F38, G38, A38, B38, C39, D39, E39, F39, G39, A39, B39, C40, D40, E40, F40, G40, A40, B40, C41, D41, E41, F41, G41, A41, B41, C42, D42, E42, F42, G42, A42, B42, C43, D43, E43, F43, G43, A43, B43, C44, D44, E44, F44, G44, A44, B44, C45, D45, E45, F45, G45, A45, B45, C46, D46, E46, F46, G46, A46, B46, C47, D47, E47, F47, G47, A47, B47, C48, D48, E48, F48, G48, A48, B48, C49, D49, E49, F49, G49, A49, B49, C50, D50, E50, F50, G50, A50, B50, C51, D51, E51, F51, G51, A51, B51, C52, D52, E52, F52, G52, A52, B52, C53, D53, E53, F53, G53, A53, B53, C54, D54, E54, F54, G54, A54, B54, C55, D55, E55, F55, G55, A55, B55, C56, D56, E56, F56, G56, A56, B56, C57, D57, E57, F57, G57, A57, B57, C58, D58, E58, F58, G58, A58, B58, C59, D59, E59, F59, G59, A59, B59, C60, D60, E60, F60, G60, A60, B60, C61, D61, E61, F61, G61, A61, B61, C62, D62, E62, F62, G62, A62, B62, C63, D63, E63, F63, G63, A63, B63, C64, D64, E64, F64, G64, A64, B64, C65, D65, E65, F65, G65, A65, B65, C66, D66, E66, F66, G66, A66, B66, C67, D67, E67, F67, G67, A67, B67, C68, D68, E68, F68, G68, A68, B68, C69, D69, E69, F69, G69, A69, B69, C70, D70, E70, F70, G70, A70, B70, C71, D71, E71, F71, G71, A71, B71, C72, D72, E72, F72, G72, A72, B72, C73, D73, E73, F73, G73, A73, B73, C74, D74, E74, F74, G74, A74, B74, C75, D75, E75, F75, G75, A75, B75, C76, D76, E76, F76, G76, A76, B76, C77, D77, E77, F77, G77, A77, B77, C78, D78, E78, F78, G78, A78, B78, C79, D79, E79, F79, G79, A79, B79, C80, D80, E80, F80, G80, A80, B80, C81, D81, E81, F81, G81, A81, B81, C82, D82, E82, F82, G82, A82, B82, C83, D83, E83, F83, G83, A83, B83, C84, D84, E84, F84, G84, A84, B84, C85, D85, E85, F85, G85, A85, B85, C86, D86, E86, F86, G86, A86, B86, C87, D87, E87, F87, G87, A87, B87, C88, D88, E88, F88, G88, A88, B88, C89, D89, E89, F89, G89, A89, B89, C90, D90, E90, F90, G90, A90, B90, C91, D91, E91, F91, G91, A91, B91, C92, D92, E92, F92, G92, A92, B92, C93, D93, E93, F93, G93, A93, B93, C94, D94, E94, F94, G94, A94, B94, C95, D95, E95, F95, G95, A95, B95, C96, D96, E96, F96, G96, A96, B96, C97, D97, E97, F97, G97, A97, B97, C98, D98, E98, F98, G98, A98, B98, C99, D99, E99, F99, G99, A99, B99, C100, D100, E100, F100, G100, A100, B100, C101, D101, E101, F101, G101, A101, B101, C102, D102, E102, F102, G102, A102, B102, C103, D103, E103, F103, G103, A103, B103, C104, D104, E104, F104, G104, A104, B104, C105, D105, E105, F105, G105, A105, B105, C106, D106, E106, F106, G106, A106, B106, C107, D107, E107, F107, G107, A107, B107, C108, D108, E108, F108, G108, A108, B108, C109, D109, E109, F109, G109, A109, B109, C110, D110, E110, F110, G110, A110, B110, C111, D111, E111, F111, G111, A111, B111, C112, D112, E112, F112, G112, A112, B112, C113, D113, E113, F113, G113, A113, B113, C114, D114, E114, F114, G114, A114, B114, C115, D115, E115, F115, G115, A115, B115, C116, D116, E116, F116, G116, A116, B116, C117, D117, E117, F117, G117, A117, B117, C118, D118, E118, F118, G118, A118, B118, C119, D119, E119, F119, G119, A119, B119, C120, D120, E120, F120, G120, A120, B120, C121, D121, E121, F121, G121, A121, B121, C122, D122, E122, F122, G122, A122, B122, C123, D123, E123, F123, G123, A123, B123, C124, D124, E124, F124, G124, A124, B124, C125, D125, E125, F125, G125, A125, B125, C126, D126, E126, F126, G126, A126, B126, C127, D127, E127, F127, G127, A127, B127, C128, D128, E128, F128, G128, A128, B128, C129, D129, E129, F129, G129, A129, B129, C130, D130, E130, F130, G130, A130, B130, C131, D131, E131, F131, G131, A131, B131, C132, D132, E132, F132, G132, A132, B132, C133, D133, E133, F133, G133, A133, B133, C134, D134, E134, F134, G134, A134, B134, C135, D135, E135, F135, G135, A135, B135, C136, D136, E136, F136, G136, A136, B136, C137, D137, E137, F137, G137, A137, B137, C138, D138, E138, F138, G138, A138, B138, C139, D139, E139, F139, G

110

[illegible]

119

25



31



38



45



51



58



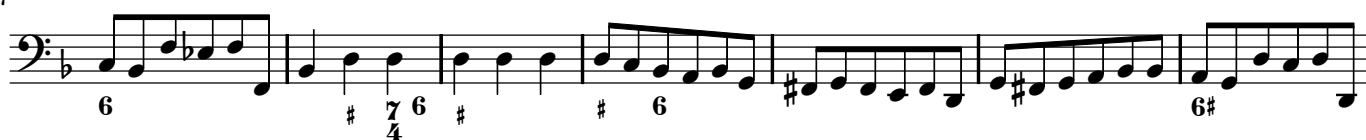
65



71



77



84



On reprend le prélude

SCÈNE IV

2-5 Une Nymphe : *Ah, temps heureux où l'on sait plaire.*

8

16

2-6 PRÉLUDE

sourdines

2-7 CHŒUR DE BERGERS ET BERGÈRES HÉROÏQUES

11

21

2-8 PREMIER AIR

9

17

sourdines

2-9 SECOND AIR

6

1. 2.

10

14

18

1. 2.

2-10 Une bergère héroïque : *On s'étonnerait moins que la saison nouvelle*

5

9

On reprend le second air en bémol page 42. Et après le premier en bécarré page 42. puis la Bergère chante ce qui suit sur la finale de l'air.

2-11 Une bergère héroïque : *Laissons au tendre amour la jeunesse en partage.*

7

13

19

On reprend le petit chœur *Ah ! quelle erreur !* etc page 42.

Fin du chœur

Basse continue

SCÈNE V

2-12 Ritournelle

6# 6 7 6

5 6 6

5

6 6 #

2-13 Armide : *Enfin, il est en ma puissance.*

En - fin il est en ma puis-san-ce, ce fatal enne - mi, ce superbe vain-

queur. Le charme du som - meil le livre à ma vengeance. Je vais per-cer son in-vin-ci - ble

cœur. Par lui tous mes cap-tifs sont sortis d'es-cla - va - ge. Qu'il éprou-ve tou-te ma

ra-ge. Quel trouble me saisit? Qui me fait hé - siter? Qu'est - ce qu'en sa fa-

6 6 6 6 5 # 6 6# # 6 6#

16

veur la pi-tié me veut di-re? Frap-pons... Ciel! qui peut m'ar-rê-

19

ter? A-che-vons... je fré-mis, ven-geons - nous... je sou-

23

pi - re! Est-ce ain-si que je dois me venger aujour - d'hui? Ma colè-re s'é-

27

teint quand j'ap-pro - che de lui. Plus je le vois, plus ma ven-geance est

30

vai-ne, mon bras trem-blant se refuse à ma hai-ne. Ah! quel-le cru-au -

34

té de lui ra-vir le jour! À ce jeu-ne Hé-ros tout cè - de sur la Ter-re. Qui croi-

38

rait qu'il fût né seu-le-ment pour la guer-re? Il semble ê-tre fait pour l'a-

41

mour. Ne puis - je me ven-ger à moins qu'il ne pé - ris-se? Hé ne suffit - il

45

pas que l'a-mour le pu - nis - se? Puis-qu'il n'a pu trou - ver mes yeux as-sez char-

48

mants, qu'il m'aime au moins par mes enchantements, que s'il se peut, je le ha - ïs - se.

2-14 Ritournelle

6
4 5 # # 6 6#
6
6 6#

2-15 Armide : Venez seconder mes désir.

Venez, ve - nez fé - con - der mes dé-sirs, démons, transformez - vous en d'ai-

7

1. 2.

ma-bles zé-phirs. Venez, ve -- phirs. Je cède à ce vainqueur, le pi-tié me sur-mon-te, ca -

4 3 # # 6 6#

14

chez ma fai-blesse et ma hon-te dans les plus reculés déserts, volez, vo-lez, conduisez

6 # 5#

20

- nous au bout de l'U-nivers, volez, vo-lez, conduisez - nous au bout de l'U-nivers.

6# # # 5# # 6 6# #

On reprend l'entrée page 11.

FIN DU SECOND ACTE

ACTE TROISIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

3-1 Armide : *Ah, si la liberté doit m'être ravie.*

5

Ah! si la li-ber-

9

té me doit ê - tre ra - vi - e, est-ce à toi d'être mon vain-queur? Trop fu-neste en-ne -

12

mi du bon-heur de ma vi - e, faut-il que mal-gré moi tu rè - gne dans mon

15

cœur? Le désir de te mort fut ma plus chère en - vi - e; com-ment as-tu chan-

18

ger ma colère en langueur? En vain de mille a - mants je me voyais sui - vi - e, aucun n'a flé -

22

chi ma ri - gueur. Se peut - il que Re-naud tienne Ar - mide as-ser-vi - e?

25

Ah! si la li-ber - té me doit ê - tre ra - vi - e, est-ce à toi d'ê-tre mon vain-

28

queur? Trop fu-neste en-ne - mi du bon-heur de ma vi - e, faut -il que mal-gré

31

moi tu rè - gne dans mon cœur?

28

ARMIDE

naud, que craignez - vous en - co - re? Hélas! c'est mon cœur que je crains.

33

Votre amitié dans mon sort s'inté-res-se, je vous ai fait con-duire a-vec moi dans ces

36

lieux. Au res-te des Mor - tels je ca-che ma fai - bles-se, je n'en veux rou-gir qu'à vos

39

yeux. De mes plus doux regards Renaud sut se défen-dre. Je ne pus enga-

43

ger ce cœur fier à se ren-dre, il m'é-chap-pa mal-gré mes soins. Sous le nom du Dé-

46

pit l'Amour vint me surpren-dre lorsque je m'en gardais le moins. Sous le nom du Dépit l'A-

50

mour vint me surpren - dre lors - que je m'en gar-dais le moins.

53

Plus Renaud m'aime - ra moins je se-rai tran-quil - le, j'ai ré-so - lu de le haïr.

57

Plus Renaud m'aime - ra moins je se-rai tran-quil - le, j'ai ré-so - lu de le haïr. Je n'ai ten-

61

té jamais rien de si dif-fi - ci - le. Je crains que pour for-cer mon cœur à m'obé-ïr tout mon

65

art ne soit i - nu - ti - le. Je crains que pour for-cer mon cœur à m'o-bé - ïr tout mon art ne

69

PHÉNICE

soit i - nu - ti - le. Que votre art serait beau, qu'il serait ad - mi-ré, s'il savait ga-ran-

73

tir des troubles de la vi - e. Que votre art serait beau, qu'il se-ra-it ad - miré, s'il sa-

77

vait garantir des troubles de la vi - e. Heureux qui peut être as-sû - ré de disposer de son

81

cœur à son gré. C'est un se-cret di - gne d'en-vi - e, mais de tous les se -

84

crets c'est le plus i-gno-ré. Heu - - ré. La Haine est af-freuse et barba-re, l'A-

88

mour contraint les cœurs dont il s'em-pa-re à souffrir des maux rigoureux. La Haine est af -

91

- reux. Si vo-tre sort est en vo - tre puis-san-ce, fai-tes choix de l'in-dif-fé-ren-ce, elle as -

94

sure un re-pos heu-reux. Si vo-tre sort est en vo - tre puis-san-ce, fai-tes choix de l'in-dif-fé-

97

ren-ce, elle as-sure un re-pos heu - reux. Non, non, il ne m'est pas pos-si - ble

100

de pas-ser de mon trouble en un é-tat pai-si-ble, mon cœur ne se peut plus cal-

103

mer. Renaud m'of-fen-ce trop, il n'est que trop ai-ma-ble, c'est pour moi dé-sor-

106

mais un choix in-dispen-sable de le haïr ou de l'aimer. Vous n'avez pu ha-ïr ce Héros invin-

110

ci-ble lorsqu'il é-tait le plus terri-ble de tous vos ennemis. Il vous ai-me, l'Amour l'en-

114

chaî-ne, gar-de-riez - vous mieux vo-tre hai-ne contre un a-mant si tendre et si sou-

117

ARMIDE

mis? Il m'ai-me! quel amour! ma honte s'en augmen-te! Dois-je être aimée ainsi? Puis-je en

121

ê-tre contente? C'est un vain triomphe un faux bien. Hélas! que son amour est différent du

125

mien! J'ai re-cours aux En-fers pour al-lu-mer sa flam-me. C'est l'ef-fort de mon

128

art qui peut tout sur son â-me, ma fai-ble beau-té n'y peut rien. Par son

131

pro-pre mé-rite il sus-pend ma ven-gean-ce, sans se-cours, sans effort,

135

mê-me sans qu'il y pen-se, il en-chaî-ne mon cœur d'un trop char-mant li-

138

en. Hé-las! que mon a-mour est dif-fé-rent du sien! Quel-le ven-

141

geance ai-je à pré-ten-dre, si je le veux ai-mer tout-jours. Quoi, cè-der sans rien entre-

144

pren-dre? Non, il faut ap-pe-ler la Haine à mon se-cours.

147

L'hor-reur de ces lieux so-li-tai-res par mon art va se re dou - bler. Dé tour nez vos re-

150

gards de mes af-freux mys - tères, et surtout empê - chez Renaud de me trou - bler.

SCÈNE III

3-3 Armide : Venez, Haine implacable.

Venez, Haine implacable.

16



19



22



25



28



31



SCÈNE IV

3-4 La Haine, chœur : *Plus on connait l'Amour et plus on le déteste.*

4

7

11

14

17

21

24

27

30

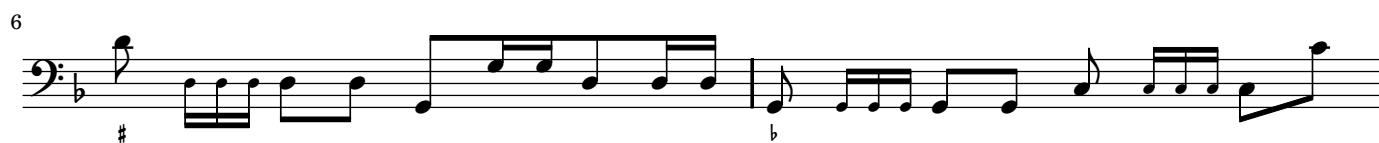
33

36

39



3-5 CHŒUR



[illegible]

Fin de l'entrée



Basse continue

3-10 La Haine, Armide

9

16

24

30

On reprend l'air page 60.

FIN DU TROISIÈME ACTE

ACTE QUATRIÈME

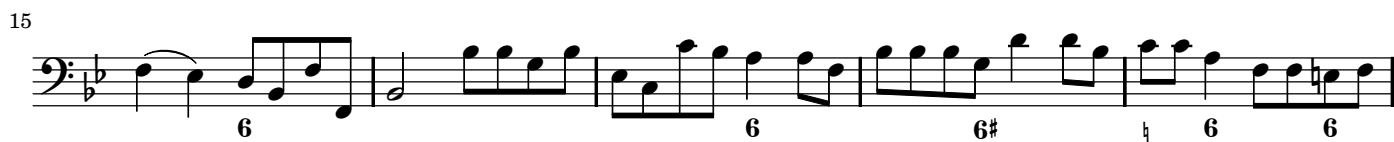
SCÈNE PREMIÈRE

4-1 Prélude

PRELUDE



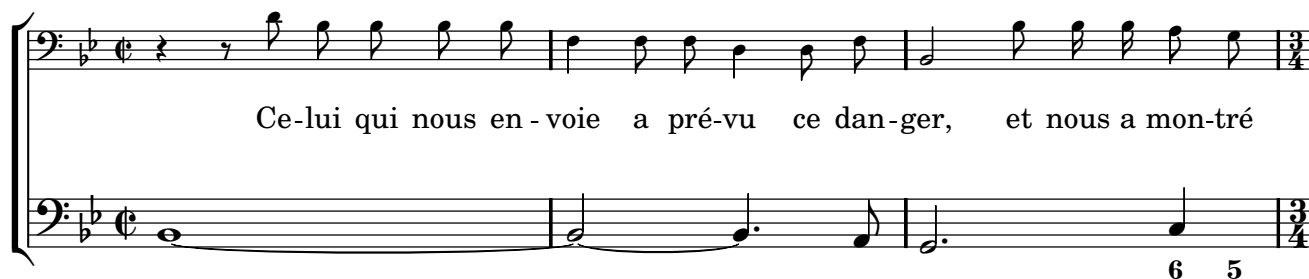
4-2 Ubalde, le Chevalier danois : *Nous ne trouvons partout que des gouffres ouverts.*



30



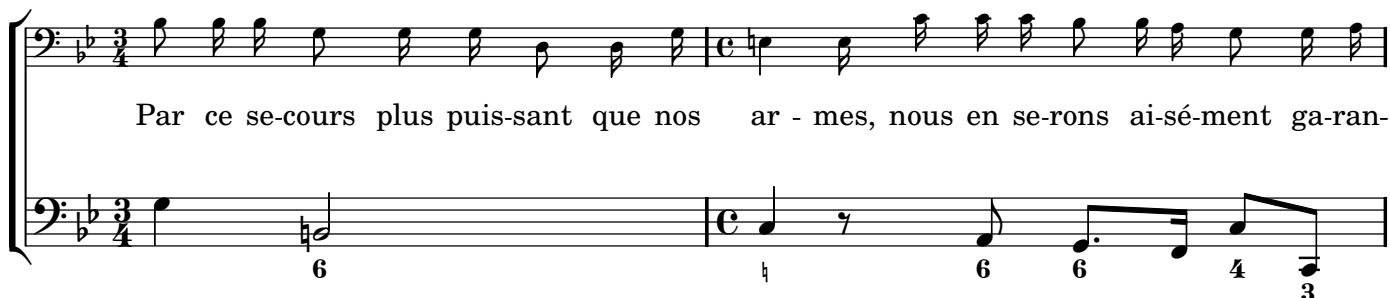
4-3 Ubalde : *Celui qui nous envoie a prévu ce danger.*



4



7



9



12



4-4 Le Chevalier danois : *Allons chercher Renaud.*

First system of musical notation for 'Allons chercher Renaud.' It consists of a treble and a bass staff. The treble staff has a whole rest for four measures. The bass staff contains a melodic line starting on G4, moving up stepwise to D5, then down to C4, and ending on G3.

5

Second system of musical notation, measures 5-7. The treble staff has a whole rest for measure 5, followed by eighth notes in measures 6 and 7. The bass staff has a whole note in measure 5, followed by half notes in measures 6 and 7. The lyrics 'Al-lons cher-cher Re-naud, le Ciel nous fa-vo - ri - se dans no - tre pé-' are written below the treble staff.

8

Third system of musical notation, measures 8-11. The treble staff continues with eighth notes. The bass staff has a half note in measure 8, followed by quarter notes in measures 9-11. The lyrics 'nible en-tre-pri - se. Ce qui peut fla-ter nos dé - sirs doit à son tour ten-ter de nous sur-' are written below the treble staff. Fingerings 4, 2, 6, 6, 6 are indicated below the bass staff.

12

Fourth system of musical notation, measures 12-15. The treble staff continues with eighth notes. The bass staff has a half note in measure 12, followed by quarter notes in measures 13-15. The lyrics 'pren-dre. C'est dé-sor - mais du char-me des plai-sirs que nous au-rons à nous dé-fen -' are written below the treble staff. Fingerings 6, 5, 6, #, 6, 6# are indicated below the bass staff.

16

Fifth system of musical notation, measures 16-19. The treble staff continues with eighth notes. The bass staff has a half note in measure 16, followed by quarter notes in measures 17-19. The lyrics 'dre. C'est dé-sor-mais du char-me des plai-sirs que nous au-rons à nous dé-fen - dre.' are written below the treble staff. Fingerings 6, 6, 6, 6 are indicated below the bass staff.

4-5 Ubalde, le Chevalier danois : *Redoublons nos soins.*

LE CHEVALIER, UBALDE

First system of musical notation for 'Redoublons nos soins.' It consists of a treble and a bass staff. The treble staff has a melodic line starting on G4, moving up stepwise to D5, then down to C4, and ending on G3. The bass staff contains a melodic line starting on G3, moving up stepwise to D4, then down to C3, and ending on G2. The lyrics 'Re-dou-blons nos soins, gar-dons - nous gar-dons - nous des pé-rils a - gré -' are written below the treble staff. A fingering of 6 is indicated below the bass staff.

3

ables, des pé-rils a-gré - a-bles. Les enchan-tements les plus doux sont les plus redouta-bles.

6 6 # 6 # #

7

Les en-cha-te-ments les plus doux sont les plus re-dou-ta - bles. On voit d'i-

6 6

10

ci le sé-jour en-cha-n-té d'Ar-mide et du Hé-ros qu'elle ai - me, Dans ce pa -

4 3 6 6

13

lais Re-naud est ar-rê - té par un char - me fa - tal dont la force est ex -

6 6b 6 6 4 3

16

trê - me. C'est là que ce vain-queur si fier si re-dou - té ou-bli-ant tout jus-qu'à lui

6 4b #

19

- même est réduit à lan - guir avec in-di-gni - té dans une molle oi - si-ve - té.

6 5b 6 6 5 4 3

LE CHEVALIER

En vain tout l'Enfer s'in-té - res-se dans l'a-mour qui sé - duit un cœur si glo-ri -

26

eux. Si sur ce bou-cli - er Re-naud tour-ne les yeux il rou-gi-ra de sa fai -

29

bles - se, et nous l'en-ga-ge-rons à par-tir de ces lieux.

4-6 AIR

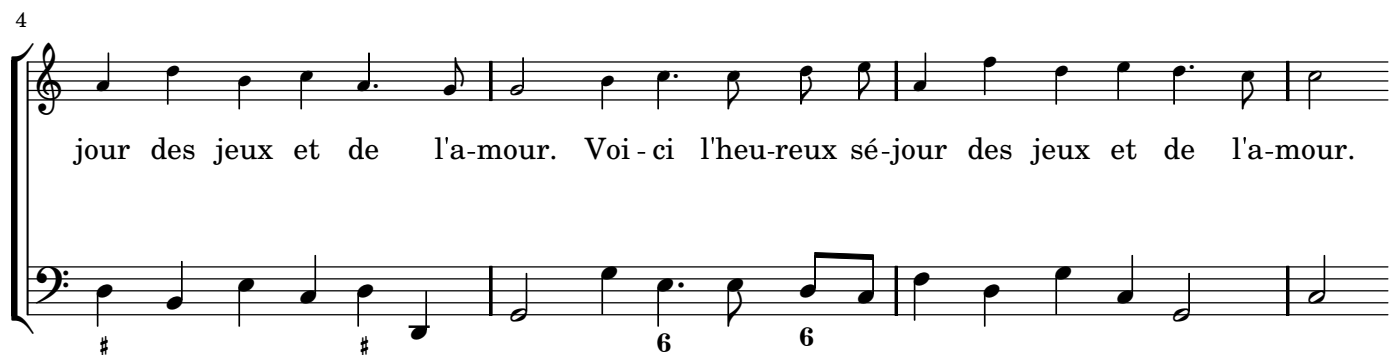
6

SCÈNE II

4-7 Lucinde, chœur : *Voici la charmante retraite de la félicité parfaite.*

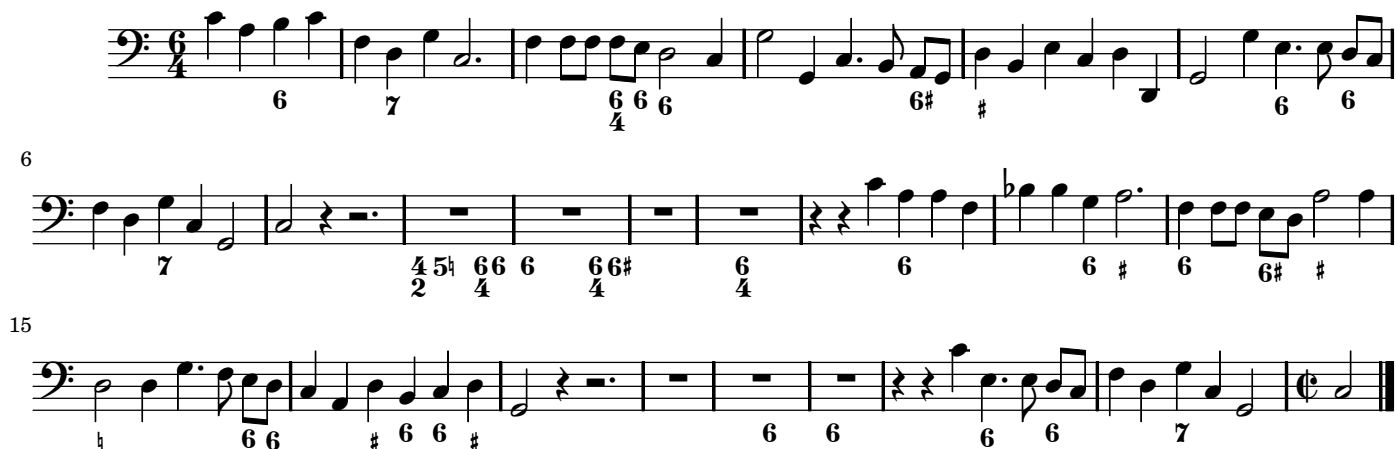
Voi-ci la char-man-te re-trai - te de la fé-lé-ci-té par - fai-te. Voi-ci l'heu-reux sé-

4



jour des jeux et de l'a-mour. Voi-ci l'heu-reux sé-jour des jeux et de l'a-mour.

4-8 CHŒUR



6

15

4-9 GAVOTTE



7

4-10 CANARIES



5

10

14

4-11 Lucinde, le Chevalier danois, Ubalde

UBALDE

Al-lons, qui vous re-tient en-co - re? Al-lons, c'est trop vous ar-rê -

4

LE CHEVALIER

ter. Je vois la beau-té que j'a-do-re, c'est el-le, je n'en puis dou-

7

LUCINDE

ter. Ja-mais dans ces beaux lieux notre at-ten-te n'est vai-ne, le bien que nous cher-

10

chons se vient of-frir à nous, et pour l'a-voir trou-vé sans pei-ne nous ne l'en trou-vons pas moins

13

doux, et pour l'a-voir trou-vé sans pei-ne nous ne l'en trou-vons pas moins doux.

4-12 CHŒUR

5

4-13 Lucinde, le Chevalier danois, Ubalde

LUCINDE

En - fin je vois l'a-mant pour qui

7

LE CHEVALIER

mon cœur sou - pi - re, je re-trou - ve le bien que j'ai tant sou-hai - té. Puis - je

13

UBALDE

voir i-ci la beau-té qui m'a sou-mis à son em-pi-re? Non, ce n'est qu'un char - me trom-

19

LE CHEVALIER

peur dont il faut garder votre cœur. Si loin des bords gla-cés où vous prî-tes nais-sance, qui

26

LUCINDE

peut vous of - frir à mes yeux? Par u - ne ma - gi-que puis-san - ce Ar-mi - de m'a con-

34

duite en ces ai - ma - bles lieux, et je vi - vais dans la douce es - pé - ran-ce d'y voir bien-

40

tôt ce que j'ai - me le mieux. Et je vi-rais dans la douce es-pé - ran-ce d'y voir bien-

46

tôt ce que j'ai - me le mieux. Goû-tons les doux plai-sirs que pour nos cœurs fi-

52

dè - les dans cet heu-reux sé-jour l'A-mour a pré - pa-ré. Le de-voir par des lois cru-

58

el - les ne nous a que trop sé-pa - rés. Le de - voir par des lois cru-el - les ne nous

63

UBALDE

LE CHEVALIER

a que trop séparés. Fuyez, Fuy - ez, faites - vous vi-o - lence. L'Amour ne me le permet

68

UBALDE

pas. Con-tre de si charmants ap - pâts mon cœur est sans dé - fence. Est - ce la cette fer-me-

73 LUCINDE, LE CHEVALIER

té dont vous vous ê - tes tant van-té? Jou-is-sons d'un bon-heur ex-trê - me,

79 Hé! quel autre bien peut va - loir le plaisir de voir ce qu'on ai-me? Hé! quel autre bien peut va -

86 loir le plai-sir, le plai-sir de vous voir? Hé! quel autre bien peut va - loir le plai-

93 sir, le plai-sir de vous voir? Hé! quel autre bien peut va - loir le plai-sir, le plai-

100 UBALDE

sir de vous voir? Malgré la puis-sance in-fer-na-le, mal-gré vous - même il faut vous dé-trom-

104 per. Ce sce - ptre d'or peut dis-si-per une er - reur si fa-ta - le.

SCÈNE III

4-14 PRÉLUDE

5

4-15 Le Chevalier danois, Ubalde

LE CHEVALIER

Je tourne en vain les yeux de toutes parts, je ne vois plus cet - te beauté si

chère. Elle é - chape à mes re - gards comme u - ne vapeur légè - re. Elle é - chape à mes re -

7

13

UBALDE

gards comme u - ne vapeur légè - re. Ce que l'A-mour a de char-mant n'est qu'une il - lu - si -

13

19

on qui ne laisse a - près el - le qu'une honte é - ter - nel - le. Ce que l'A-mour a de char -

19

26

mant n'est qu'un fu - neste en - chan - te - ment. Ce que l'A-mour a de char - mant n'est qu'un fu -

26

31

LE CHEVALIER

neste en - chan - te - ment. Je vois le danger où s'ex-po - se un cœur qui ne fu-it

6 6 5 4# 6# 6 6 5b

35

pas un charme si puissant. Je vois le danger où s'ex-po-se un cœur qui ne fuit pas un char-

6# 4 4# 6# 6 6 5b 6#

39

me si puissant. Que vous ê - tes heu-reux si vous ê - tes e - xempt des faibles - ses

4 3 6 7 # 6 # 6

43

que l'a-mour cau - se! Que vous ê - tes heu-reux si vous ê - tes e-xempt des faibles - ses

6 4 3 6 6 3b 6

47

UBALDE

que l'a-mour cau - se! Non, je n'ai point gar-dé mon cœur jus-qu'à ce jour, près de l'ob-

52

jet que j'aime il m'é - tait doux de vi - vre. Non je n'ai vi - vre.

6# 5b #

1. 2.

57

Mais quand la Gloire or-don-ne de la sui-vre il faut lais-ser gé-mir l'A-mour. Mais

62

quand la Gloire or - don-ne de la sui-vre il faut lais-ser gé-mir l'A-mour.

67

Des char-mes les plus forts la rai-son me dé - ga - ge. Rien ne nous doit i -

70

ci re-te-nir da-van - ta-ge, pro-fi-tons des con-seils que l'on nous a don - nés.

SCÈNE IV

4-16 Mélisse, Ubalde, le Chevalier danois

MÉLISSE

D'où vient que vous vous détournez de ces eaux et de cet ombrage? Goûtez un doux re-

6

pos, étrangers fortunés, délaissez - vous i-ci d'un pé-ni - ble voy-a-ge. Un favorable sort

6 5 \sharp 6 6 4 6 6 \sharp 6

13

UBALDE

vous appelle au par-ta-ge des biens qui vous sont des-ti-nés. Est - ce vous char-man - te Mé-

7 \sharp \sharp \sharp \sharp 6 7 4 3

20

MÉLISSE

MÉLISSE, UBALDE

lis-se? Est - ce vous, cher a-mant, est - ce vous que je vois? Au rap-port de mes

4 3 6 4 6 \sharp

26

MÉLISSE

yeux je n'ose ajouter foi. Se peut - il qu'en ces lieux l'A - mour nous ré - u - nis-se? Est - ce

6 6 6 \sharp \sharp 5 \sharp 4 3 6

32

UBALDE

vous, cher a-mant, est - ce vous que je vois? Est - ce vous char-man - te Mé-lis-se?

\sharp 6 7 4 3

LE CHEVALIER

Non, ce n'est qu'un char - me trom-peur, dont il faut gar-der vo-tre cœur. Fuy-ez, fuy-

44

MÉLISSE

ez, faites - vous vi-o - len-ce. Pourquoi faut - il encor m'arra - cher mon amant? Faut - il

49

ne nous voir qu'un moment après u - ne si longue ab-sence? Je ne puis consen - tir à votre éloigne-

55

ment. Je n'ai que trop souf-fert un si cru-el tour-ment, et je mour-rais s'il re-com-men -

60

MÉLISSE, UBALDE

LE CHEVALIER

ce. Faut - il ne nous voir qu'un mo-ment a - près u - ne si longue ab - sen-ce? Est - ce

67

là cet-te fer-me-té dont vous vous ê - tes tant van-té? Sor-tez, sor - tez de votre er-

72

UBALDE

reur, la Rai-son vous ap-pel - le. Ah! que la Rai-son est cru-el-le! Si je suis a-bu-

79

sé, pour-quoi m'en a-ver-tir? Que mon er-reur me pa-raît bel - le! Que je se-rais heu-

85

reux de n'en ja-mais sor-tir! Que mon er-reur me pa-raît bel - le! Que je se-rais heu-

90

LE CHEVALIER

reux de n'en ja-mais sor-tir! J'aurai soin mal-gré vous de vous en garan-tir.

4-17 Le Chevalier danois, Ubalde

UBALDE

Que devient l'ob-jet qui m'enflamme? Mé-lis-se dis-paraît soudain!

7

Ciel! faut-il qu'un fantôme vain cause tant de trouble à mon â-me?

12

LE CHEVALIER

Ciel! faut-il qu'un fantôme vain cause tant de trouble à mon â-me? Ce que l'a-

17

mour a de char-mant n'est qu'une il-lu-sion qui ne laisse après elle qu'une

22

honte é-ter-nel-le. Ce que l'a-mour a de char-mant n'est qu'un fu-

27

LE CHEVALIER, UBALDE

ne-ste en-cha-te-ment. Ce que l'a-mour a de char-mant n'est qu'un fu-neste en-cha-te-

32 UBALDE

ment. D'u-ne nou-velle er-reur son-geons à nous dé - fen-dre. É-vi-tons de trom-peurs at-

35

traits, ne nous dé-tour-nons pas du che-min qu'il faut pren-dre pour ar-river à ce pa-

38 LE CHEVALIER, UBALDE

lais. Fuyons fuyons les douceurs les douceurs dange-reu-ses des il-lu-si-ons amoureuses. Fuy-

42

ns fuy-ons les dou-ceurs dan-ge - reu - ses des il-lu-si-ons a-mou - reu - ses. On s'é-

46

ga-re quand on les suit; on s'é-ga-re quand on les suit; heu-reux, heu-reux qui n'en est pas sé-

51

duit! On s'é - ga - re quand on les suit; heu-reux, heu-reux qui n'en est pas sé - duit!

On reprend l'air page 66.

FIN DU QUATRIÈME ACTE

ACTE CINQUIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

5-1 RITOURNELLE

5

6 6 7 6 7

4 2 6 6 4 4 2 6 4 2

5-2 Armide, Renaud

RENAUD

ARMIDE

Ar-mi - de, vous m'al-lez quit-ter? J'ai be - soin des En-fers, je

4

vais les consulter; mon art veut de la soli - tude; l'amour que j'ai pour vous cause l'inquié-

6 5b 6 6 6#

8

RENAUD

ARMIDE

tu-de dont mon cœur se sent a-gi-té. Ar-mi-de, vous m'al-lez quit-ter? Voy-

4 3 4 b 4

11

RENAUD

ARMIDE

ez en quels lieux je vous lais-se. Puis - je rien voir que vos ap-pâts? Les plai-

6 4 4 6 6

14

RENAUD

ARMIDE

sirs vous sui-vront sans ces-se. En est-il où vous n'ê-tes pas? Un noir pressen-ti-

6# # b 6 6# b 5 6

18

ment me trouble et me tour-men-te, Il m'annonce un mal-heur que je veux préve-nir. Et

6 7 6 6 6

21

plus no-tre bon-heur m'en - chan-te, plus je crains de le voir fi - nir. Et

6b 6 6b

24

RENAUD

plus no-tre bon-heur m'en - chan-te, plus je crains de le voir fi - nir. D'u-ne vai-ne ter-

b 5b b 4 3

27

ARMIDE

reur pouvez - vous être atteinte, vous qui faites trembler le ténébreux séjour? Vous m'appre-

6 6# 7 6 # 6 # b

31

nez à con-naî-tre l'A - mour, l'A-mour m'apprend à con-naî-tre la crain-te.

6 b 6 6 b b

35

Vous brû- liez pour la Gloire a - vant que de m'ai-mer, vous la cher-chiez partout d'une ar-

41

deur sans é - ga - le. La Gloire est u-ne ri - va - le qui doit tou-jours m'a - lar-mer. La

47

Gloire est une ri - va - le qui doit toujours m'a - larmer. Que j'é - tais in - sen - sé de croi - re

RENAUD

54

qu'un vain lau-rier don-né par la Vic - toi - re, de tous les biens fût le plus pré-ci-

61

1. 2.

eux! Que j'é - - eux! Tout l'é-clat dont bril-le la Gloi-re vaut - il un re -

68

gard de vos yeux? Tout l'é-clat dont bril-le la Gloi-re vaut - il un re-gard de vos

120

ARMIDE ET RENAUD

vi - e! Aimons - nous, aimons - nous, tout nous y con - vi - e. Ah! si vous aviez la ri-

6 5 6 6

124

gueur de m'ôter votre cœur vous m'ôteriez la vi - e. Ah! si vous a - vriez la rigueur de m'ô-

6 6 4 3 6 4# 6 b

128

RENAUD

ter vo-tre cœur vous m'ô-te-riez la vi - e. Non, je per-drais plutô-t le jour, que d'é-

6 4# 5 4 3 6 5 6 4 6

132

ARMIDE

tein-dre ma flam-me. Non, rien ne peut chan-ger mon â-me, non, non, rien ne

4 3 6 # 6

135

RENAUD

peut chan-ger mon â - me. Non, non, je per-drais plutô-t le jour, que de me dé-ga-

6# 4 # 6 6# b 6 6

138

ARMIDE ET RENAUD

ger d'un si charmant amour. Non, non, je perdrais plutôt le jour, non, je perdrais plutôt le

4 6 6# 4 3 4 b 7 b 4 b 7 4 3

142

jour, que d'é-tein-dre ma flam-me, non, non, rien ne peut chan-ger mon â-me, non,

145

non, rien ne peut chan-ger mon â-me. Non, je per-drais plu-tôt le jour,

148

que de me dégager d'un si char-mant amour. Non, non, non, non, je perdrais plutôt le jour, non,

152

je perdrais plutôt le jour, que de me déga-ger d'un si char-mant a-mour.

156

ARMIDE

Té-moins de notre amour extrê-me, vous qui sui-vez mes lois dans ce séjour heu-

160

reux jus-ques à mon re-tour par d'agré-a-bles jeux, oc-cu-pe-z le Hé-ros que j'ai-me.

SCÈNE II

5-3 PASSACAÏLLE

12

24

39

62

70

76

82

88

96

113

127

135

142

5 6 7 6 6 4 # 5 6 7 6 6 4

7

15

9

7

5-4 Un amant fortuné, chœur : *Les plaisirs ont choisi pour asile.*

Les plai - sirs ont choi - si pour a - si - le ce sé - jour a - gré -

6 7 6 # 6 5 6

6

able et tran - quil - le; que ces lieux sont char - mants pour les

6 4# 6 6# b 6 4# 6#

11

heu - reux a - mants! que ces lieux sont char - mants pour les heu - reux a - mants!

6 4# 6 6# b 6 4# 6#

5-5

6 7 6 # 6 5 6 5 6 4# #

9

6 4# 6 6# b 6 4# 6# # 6 4# 6 6# b 6 4# 6# #

Fin

5-6 Ritournelle

4 3 b 5 6# 7 6 # 4 3 b 5 6# 7 6 #

5-7

7 6 5b 6 4

5-8 Un amant fortuné, chœur : *C'est l'amour qui retient dans ses chaînes.*

C'est l'amour qui retient dans ses chaînes mille oi-seaux qu'en nos bois nuit et jour on en-

tend. Si l'a-mour ne cau-sait que des pei - nes, les oi-seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas

tant. Si l'a-mour ne cau-sait que des pei - nes, les oi-seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant.

5-9

tant. Si l'a-mour ne cau-sait que des pei - nes, les oi-seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant.

5-10 Ritournelle

tant. Si l'a-mour ne cau-sait que des pei - nes, les oi-seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant.

5-11

tant. Si l'a-mour ne cau-sait que des pei - nes, les oi-seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant.

5-12 Un amant fortuné, chœur : *Jeunes cœurs, tout vous est favorable.*

Jeunes cœurs, tout vous est fa - vo - ra - ble. Pro - fi - tez d'un bon-heur peu du-

ra - ble. Dans l'hi-ver de nos ans, l'A-mour ne rè - gne plus. Les beaux

jours que l'on perd sont pour ja-mais per-dus. Dans l'hi-ver de nos ans, l'A-mour

ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais per-dus.

5-13

On reprend le premier récit et le premier couplet du chœur de la passacaille

page 87 jusques à ce mot *fin*. Puis on joue la passacaille de violons page 86,

et on reprend encore le premier récit et le premier couplet du chœur.

5-14 Renaud : *Allez, éloignez-vous de moi doux plaisirs.*

Allez, al-lez, éloi-gnez - vous de moi doux Plai-sirs, at-ten-

dez qu'Ar-mi-de vous ra-mè - ne. Sans la Beau-té qui me tient sous sa

loi rien ne me plait tout aug-men-te ma pei - ne. Allez, al-lez, éloi-gnez - vous de

moi doux Plai-sirs, at-ten - dez qu'Ar-mi-de vous ra-mè - ne.

The score is written for Bass Continuo in G minor (three flats). It consists of three systems of music, each with a vocal line and a basso continuo line. The lyrics are in French. The basso continuo line includes figured bass notation (numbers and accidentals) below the notes.

SCÈNE III**5-15** Prélude

The prelude is written for Bass Continuo in G minor (three flats) and 3/4 time. It consists of three systems of music. The basso continuo line includes figured bass notation (numbers and accidentals) below the notes.

5-16 Renaud, le Chevalier Danois, Ubalde

UBALDE

Il est seul; pro-fi - tons d'un temps si pré - ci - eux.

4

RENAUD

Que vois - je? quel é-clat me vient frap-per les yeux? Le Ciel veut vous

UBALDE

7

RENAUD

fai - re connaî-tre l'er-reur dont vos sens sont sé - duits. Ciel! quelle hon-te de pa-raî-tre

11

UBALDE

dans l'in-digne é - tat où je suis! No-tre gé-né-ral vous rap-pel-le; la Vic-toi-re vous

14

garde une palme immortel-le. Tout doit presser vo-tre re - tour. De cent divers cli -

17

mats cha-cun court à la guer - re, Re-naud seul, au bout de la Ter-re, ca -

20

RENAUD

ché dans un char-mant sé - jour, veut - il suivre un hon-teux A - mour. Vains or-ne -

6 6# 6

23

ments d'une in - di - gne mo - les - se, ne m'of-frez plus vos fri-vo - les at -

6 6 5b

26

traits. Res-tes hon-teux de ma fai - bles-se, allez, al - lez, quit-tez - moi pour ja -

6 4 6b 4 6 4 #

29

mais.

33

LE CHEVALIER

Dé-ro - bez - vous aux pleurs d'Ar - mi - de c'est l'u - ni - que dan -

6 6 5b

37

ger dont votre âme in - tré - pi - de a be - soïn de se ga - ran - tir.

4 6

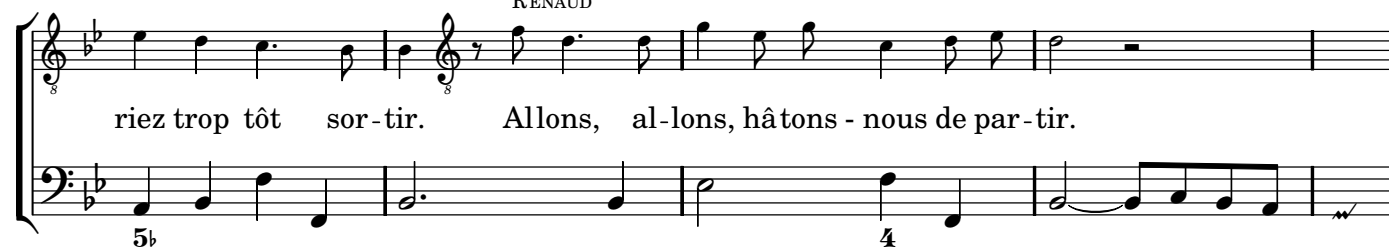
42

Dans ces lieux en-cha-nés la vo-lup-té pré - si - de vous n'en sau -

4 6 6b 6

46

RENAUD




riez trop tôt sor-tir. Allons, al-lons, hâtons - nous de par-tir.

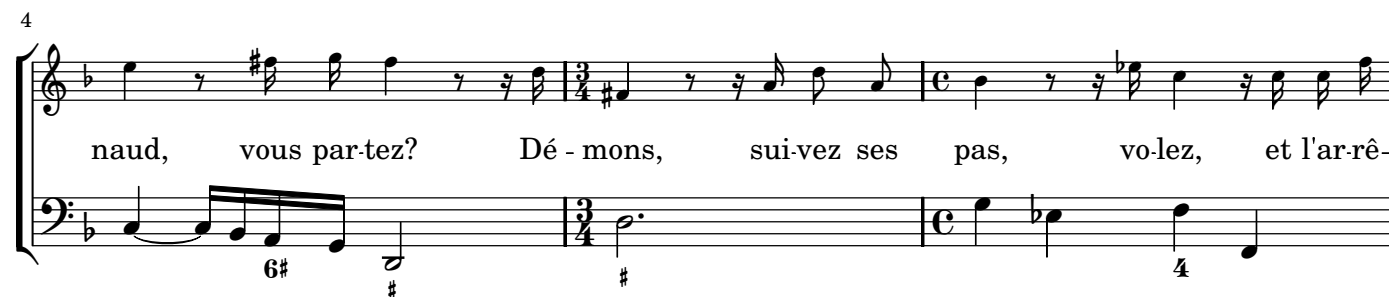
SCÈNE IV

5-17 Armide, Renaud, le Chevalier Danois, Ubalde

ARMIDE



Re-naud! Ciel! Ô mor-tel - le pei-ne! Vous par-tez? Re-



naud, vous par-tez? Dé - mons, sui-vez ses pas, vo-lez, et l'ar-rê-



tez. Hé - las! tout me tra - hit, et ma puis-sance est vaine. Renaud!



Ciel! Ô mortel - le pei-ne! Mes cris ne sont pas écou - tés! Vous partez, Re-



naud, vous partez? Si je ne vous vois plus croyez - vous que je vi - ve? Ai - je

pu méri - té un si cru-el tour - ment? Du moins, comme enne - mi, si ce n'est comme a-

6 \flat 6 6 5 \flat

22

mant, em-me-nez Ar-mi-de cap - ti - ve. J'irai dans les com-bats, j'irai m'of-frir aux

4 3 6 7 6

25

coups qui se-ront des-ti-nés pour vous. Re - naud, pour-vu que je vous

5 6 \flat 6 7 6 \flat \flat 6 \sharp \sharp

28

sui - ve le sort le plus af - freux me pa-raî-tra trop doux. Ar -

\sharp 6 7 6 \sharp

RENAUD

31

mi-de, il est temps que j'é - vi - te le péril trop char-mant que je trouve à vous

6 \flat 4 \flat 4 \flat 5 \flat 7 6

34

voir. La Gloire veut que je vous quitte, Elle ordonne à l'A - mour de céder au De-

\sharp 6 5 \flat \flat 4

38

voir. Si vous souf-frez, vous pou-vez croi - re que je m'éloigne à regret de vos

6 \flat \flat 6 \flat 4 \flat

41

yeux, vous ré-gne-rez tou - jours dans ma mé-moi-re, vous se-rez a-près la Gloi - re

44

ce que j'ai-me-rai le mieux. Non, jamais de l'A-mour tu n'as sen-ti le

ARMIDE

48

char-me, tu te plais à cau - ser de fu-nes - tes mal - heurs. Tu m'en-tends sou-pi-

51

rer, tu vois cou-ler les pleurs, sans me rendre un sou - pir, sans ver-ser u - ne

54

lar - me. Par les nœuds les plus doux je te conjure en vain; tu suis un fier De-

57

voir, tu veux qu'il nous sé-pa-re. Non, non, ton cœur n'a rien d'hu-main, le

60

cœur d'un tigre est moins bar - ba - re. Je mour - rai si tu pars, et

63

tu n'en peux dou-ter, in - grât, sans toi je ne puis vi - vre. Mais après mon tré-

66

pas ne crois pas é-vi-ter mon ombre obs-ti-née à te sui-vre. Tu la ver-ras s'ar-

69

mer contre ton cœur sans foi, tu la trouveras infle - xi-ble com-me tu l'as é - té pour

72

moi. Et sa fureur s'il est pos - si - ble é-gal-era l'a-mour dont j'ai brû-lé pour toi.

76

Ah! la lu - miè - re m'est ra - vi - e! Bar - bare es - tu con -

81

tent, tu jou - is en par-tant du plai - sir de m'ô - ter la vi - e.

87

RENAUD

LE CHEVALIER, UBALDE

Trop malheureuse Ar-mide! hé - las! Que ton des-tin est déplora - ble. Il faut par-

91

tir, hâ-tez, hâ-tez vos pas, la Gloire at-tend de vous un cœur i-né-bran-

94

RENAUD

la - ble. Trop mal - heu-reuse Ar-mi-de! hé - las! Que ton des-tin est dé -

98

LE CHEVALIER, UBALDE

plo - ra - ble. Il faut vous ar - ra-cher aux dangeu-reux ap-pâts d'un ob - jet trop

101

RENAUD

ai - ma - ble.

33

Vite



40



46



On reprend le prélude ci-devant page 90 et on le joue très vite, et après on prend celui qui suit.

5-20 Ritournelle



7



FIN DU CINQUIÈME ET DERNIER ACTE.